

ACTUALIZACIÓN DE AUSTIN BEUTNER PRONUNCIADA

PARA LA COMUNIDAD ESCOLAR

5 DE OCTUBRE DE 2020

Buenos días. Soy Austin Beutner, Superintendente del Distrito Unificado de Los Ángeles.

Hoy hablaremos sobre los esfuerzos continuos para: proveer una red de seguridad, dar un vistazo a los desafíos que el coronavirus traerá a los estudiantes que buscan ayuda financiera para la universidad, compartir más detalles sobre el programa del Distrito Escolar Unificado de Los Ángeles para proporcionar pruebas de COVID-19 a la comunidad escolar, y destacar el trabajo para asegurarse de que las escuelas tengan los fondos que necesitan para reabrir de la manera más segura posible.

Empresas e individuos siguen con nosotros en los esfuerzos para proporcionar una red de seguridad para los estudiantes y las familias. Cartoon Network recientemente donó 30 computadoras a las escuelas, Wendy Holden realizó una campaña de fondos mediante una clase de yoga por Zoom, recaudando alrededor de \$700 dólares en contribuciones para el fondo de ayuda LA Students Most in Need y Baby2Baby donó otro medio millón de pañales. El Distrito Unificado de Los Ángeles ha proporcionado casi 67 millones de comidas y 8 millones de artículos a las comunidades a las que brindamos servicio. Pongámoslo en contexto. Este esfuerzo es una de las mayores respuestas a un desastre nacional en este país en los últimos 20 años.

La mayor diferencia esta vez es la falta de apoyo por parte del gobierno local, estatal y federal para el esfuerzo de ayuda alimentaria del Distrito Unificado de Los Ángeles. El gobierno federal está ayudando con el financiamiento para las comidas que se proporcionan a los niños. Pero más de una cuarta parte de las comidas se han proporcionado a adultos, sin embargo, ninguna agencia gubernamental está ayudando. En anteriores esfuerzos de ayuda, la labor y la financiación habrían sido la responsabilidad de otras partes del gobierno. Simplemente no es razonable esperar que las escuelas por sí solas atiendan tantos de los desafíos que enfrenta la sociedad y no está bien esperar que las escuelas paguen el costo.

El marco de solicitud se abrió el 1 de octubre para que los estudiantes completen las solicitudes de ayuda financiera. Lamentablemente, los formularios de solicitud de ayuda financiera de este año, o FAFSA, se basarán en información obsoleta sobre el impuesto sobre ingresos 2019, que puede no reflejar adecuadamente el impacto que la crisis está teniendo en muchas familias con pérdidas de empleo y facturas médicas.

Los consejeros universitarios en las escuelas pueden ayudar a los estudiantes y familias, y las escuelas preparatorias van a organizar sesiones de información en línea sobre la ayuda financiera. Estos talleres pueden ayudar a los estudiantes y sus familias

a entender cómo solicitar ingreso a la universidad y participar en visitas en línea con representantes de la universidad. Los expertos en ayuda financiera también estarán disponibles para responder preguntas.

Esta semana pasada el Dr. Pedro Noguera, Decano de la Facultad de Educación de USC Rossier y la Dra. Courtney Malloy, Profesora de Educación Clínica, organizaron un foro para compartir los resultados de la investigación sobre los esfuerzos del Distrito Unificado de Los Ángeles para poner a las escuelas y a los estudiantes en el centro de todo lo que hacemos.

Este enfoque de la Comunidad de Escuelas pone a un líder administrativo local a cargo de las escuelas en cada una de las comunidades a las que prestamos servicio para reunir a todos los interesados – estudiantes, familias, maestros y miembros del personal y de la comunidad – a fin de ayudar a sus escuelas locales. Estos líderes locales tienen la capacidad de tomar decisiones y asignar recursos para ayudar a las escuelas a atender las necesidades únicas de los estudiantes y las familias a quienes prestan servicio.

Este cambio comenzó hace aproximadamente dos años, dirigido por un equipo con experiencia de educadores que comenzaron escuchando a miles de estudiantes, maestros y familiares, y miembros de la comunidad. Las observaciones recibidas fueron claras y consistentes. Las soluciones se encuentran más fácilmente en los salones de clase de las escuelas en las comunidades locales, no en una burocracia jerárquica de una sola medida. En efecto, le estamos dando un giro total al Distrito Unificado de Los Ángeles, o realmente, girándolo a su posición correcta, colocando a los estudiantes y sus familias en la cima. El año escolar pasado hicimos pruebas piloto de este enfoque en aproximadamente 1/3 de nuestras escuelas y con base en los buenos resultados, se está desplegando en todo el distrito escolar este año. Incluso en medio de una pandemia, el impacto es tan alentador y el trabajo tan importante que estamos avanzando.

Este enfoque basado en la comunidad fomenta una mayor colaboración entre los educadores, el desarrollo profesional puede adaptarse a las necesidades locales específicas, los socios de la comunidad pueden conectarse y apoyar a sus escuelas locales y las inquietudes de las familias se pueden atender con mayor rapidez en escuelas de su propio vecindario.

Un equipo de USC, dirigido por la Dra. Malloy, ha estado estudiando este trabajo, y sus hallazgos son alentadores. Por favor vean algunos puntos destacados de la discusión.

Otra iniciativa importante para acelerar el ritmo del progreso de los estudiantes es algo que estamos llamando la Promesa Primaria. Estamos redoblando nuestro compromiso de asegurarnos de que cada estudiante construya una base sólida en alfabetización, matemáticas y habilidades de pensamiento crítico en la escuela primaria.

La promesa ha comenzado con tutoría individual en las escuelas mientras las clases están en línea y estamos agregando maestros en grados de primaria para proporcionar más instrucción directa. Esto le permitirá a un maestro seguir trabajando con la mayoría de los estudiantes en una clase mientras que el maestro adicional o asistente podrá enfocarse en aquellos que podrían necesitar apoyo adicional.

Juntos, al conectar nuevamente a las escuelas con las comunidades a las que atienden y construyendo una base más sólida en los primeros grados, las escuelas se situarán en el camino para abordar las brechas de oportunidades que han sido el mayor desafío que han enfrentado las escuelas públicas durante más de una generación.

Seguimos poniendo en marcha planes para que los estudiantes vuelvan a las escuelas tan pronto como las condiciones de salud en el área lo permitan. Desafortunadamente, el nivel general del virus sigue siendo demasiado alto. Los Ángeles sigue en la categoría de mayor riesgo del estado con propagación generalizada de la enfermedad. El reciente aumento sostenido en los casos de COVID-19 en las últimas dos semanas nos mantiene lejos de los niveles que los científicos y las directrices estatales dicen que son necesarios para reabrir las escuelas. Si uno observa las pautas recientes podrá ver claramente que Oakland y San Francisco están por debajo de los niveles establecidos por el estado para la reapertura de las escuelas, y estaremos observando cuidadosamente su progreso.

El Distrito Unificado de Los Ángeles está liderando a la nación al establecer un nuevo estándar en educación pública con un sistema integral de pruebas para el virus en las escuelas, y al contactar a todas las personas que pudieron haber estado expuestas.

Esta semana damos otro paso hacia adelante en el programa de Regreso a la Escuela, ya que comenzaremos a ofrecer exámenes a todo el personal, así como a nuestros estudiantes más jóvenes, estudiantes de centros de educación temprana y escuelas primarias. A finales de la semana pasada estábamos haciéndole la prueba a unas 5,000 personas al día y esta semana estamos intentando llegar a 10,000 al día. Pronto proporcionaremos 20,000 pruebas al día con 40,000 por día como objetivo cuando sea posible que los estudiantes regresen a las escuelas.

Atendemos las necesidades de casi 700,000 estudiantes y tenemos más de 75,000 empleados, así que proyectamos que tomará cierto tiempo que todos obtengan una prueba inicial de referencia durante este tiempo mientras todos los estudiantes están en clases en línea.

Estas pruebas iniciales proporcionarán información valiosa sobre la incidencia del COVID-19 en las comunidades a las que atendemos para ayudar a informar a los científicos, investigadores y epidemiólogos que están ayudando con el programa. Las pruebas iniciales también ayudarán a reducir la propagación de la enfermedad al identificar a quienes tengan el virus, para que puedan mantenerse separados de los demás. El programa del Distrito Unificado de Los Ángeles es el esfuerzo más extenso del estado para llevar las pruebas a las comunidades de color que no cuentan con

suficientes servicios. Más del 80% de los estudiantes de nuestras escuelas provienen de familias que viven en la pobreza, y el 89% son niños de color. Muchos no han tenido acceso a las pruebas.

Inmediatamente antes de la reapertura de las escuelas, todos los estudiantes y el personal que regresarán a las escuelas recibirán una prueba adicional de referencia inicial para el regreso a la escuela. Los estudiantes cuyas familias elijan permanecer en la instrucción en línea y los empleados que no trabajen en instalaciones escolares no serán parte del programa de pruebas una vez que los estudiantes regresen a los planteles escolares. Los estudiantes y el personal de las escuelas continuarán con pruebas periódicas basadas en el consejo de nuestros socios científicos.

El proceso de pruebas es sencillo. Usted recibirá un aviso del director de su hijo (para los estudiantes) o del supervisor inmediato (para empleados) indicando que es hora de hacerse la prueba. Podrá hacer una cita en línea, usando un teléfono o computadora, incluso la que proporcionó el Distrito Unificado de Los Ángeles, en una de las muchas escuelas donde se están realizando pruebas. Se hace un registro rápido al llegar al plantel y después un médico estará presente para ayudar a supervisar las pruebas. Aunque recomendamos el uso de los hisopos nasales, cualquier persona puede elegir una prueba de esputo si lo prefiere. Ambas pruebas son lo que se conoce como pruebas de PCR, el estándar más alto para las pruebas de COVID-19. La prueba es gratuita y el proceso debe tomar menos de 10 minutos, de principio a fin.

Recibirá el resultado de la prueba en un plazo de 24-36 horas por texto y correo electrónico. Todos los resultados serán confidenciales y se guardarán en una base de datos independiente y segura. La información sólo se compartirá con los científicos, administradores y autoridades sanitarias correspondientes.

También recibirá un mensaje de texto o correo electrónico pidiéndole que descargue la aplicación Daily Pass creada para el Distrito Unificado de Los Ángeles por Microsoft, la cual ayuda a unir todas las partes del programa. Todos los estudiantes, empleados y visitantes en las escuelas podrán utilizar la aplicación para ser admitidos en un plantel, muy similar al uso de un boleto electrónico para asistir a un partido de los Dodgers o para abordar un avión en LAX. La aplicación le ayudará con una comprobación de estado sencilla y diaria, y le informará cuando llegue el momento de realizar una prueba de COVID. En términos simples, después de una prueba inicial negativa y mientras un individuo no muestre síntomas, la aplicación admitirá a esa persona en un plantel escolar o instalación distrital. Si la prueba es positiva o aparecen síntomas, entonces el individuo será remitido a las autoridades de salud apropiadas para atención.

Esta semana se llevará a cabo un programa piloto para probar la aplicación en varias escuelas. Los comentarios reunidos durante el programa piloto nos ayudarán a implementar la aplicación Daily Pass para uso de todos en la comunidad escolar. Se enviará un mensaje de correo electrónico o texto en aproximadamente una semana, con un enlace que incluya instrucciones sobre cómo descargar la aplicación.

Esta nueva aplicación Daily Pass es un ejemplo de las formas innovadoras con las que estamos trabajando para hacer que nuestras escuelas estén lo más seguras posible. Permitirá que entren personas sanas en los planteles y aconsejará a quienes no se sientan bien a quedarse en casa y buscar atención médica. La aplicación también informará a la comunidad escolar sobre la importancia de las prácticas de salud para ayudar a reducir la propagación del virus.

Microsoft ha proporcionado esta aplicación a más de 1,000 de sus clientes más sofisticados en todo el mundo y estamos orgullosos de ser el primer distrito escolar en usarla. Junto con Microsoft, estamos adaptando esta aplicación para su uso en las escuelas. Por ejemplo, tuvimos que cambiar la interfaz porque tenemos un grupo tan diverso de personas que visitan un plantel escolar – no solo empleados, sino estudiantes, la mayoría de los cuales son menores, y familias, así como personas que son parte de organizaciones de apoyo como City Year, Brotherhood Crusade o Communities in Schools. También incorporamos pruebas y rastreo de contactos en la aplicación, ya que somos la primera organización grande, ya sea un negocio o un distrito escolar, en incorporar pruebas de COVID para todos.

Una parte importante del plan para regresar a las escuelas de la manera más segura posible es comunicarles a todos en la comunidad escolar por qué estamos haciendo esto, cómo lo estamos haciendo, y responder a cualquier pregunta.

La semana pasada tuvimos una reunión con nuestros líderes y familias de la Comunidad de Escuelas para compartir el plan y discutirlo en detalle. A continuación se presenta parte de la discusión.

También visité algunos sitios de pruebas con familias mientras se hacían su primera prueba. Por favor, escuchen sus comentarios.

Agradecemos su participación en este importante esfuerzo de salud en la escuela. Al igual que los esfuerzos para detectar la tuberculosis u otras enfermedades infecciosas, este programa será más eficaz si todos forman parte.

Pueden encontrar más información en nuestro sitio Web, en el canal de You Tube del Distrito Unificado de L.A. (@LosAngelesSchools) o llamando a la línea de asistencia.

El aprendizaje en línea no sustituye el estar en el salón de clases. Si bien es una necesaria solución provisional, cada día fuera del salón de clases puede debilitar los fundamentos de la alfabetización, matemáticas y las habilidades de pensamiento crítico que los niños necesitan para alcanzar su máximo potencial. Y las familias que luchan por sobrevivir no pueden regresar al trabajo hasta que sus hijos regresen a la escuela de manera segura.

El Congreso continúa debatiendo otra ronda de financiamiento federal de ayuda y estímulo económico por el COVID-19, pero no puede seguir ignorando la necesidad

inmediata en las escuelas públicas y el papel que desempeñarán en la recuperación de las comunidades locales y de la nación en su totalidad.

Lamentablemente, la respuesta pandémica ha pasado por alto el papel vital que desempeñan las escuelas. Algunos funcionarios sostienen que las extraordinarias medidas de emergencia adoptadas por los distritos escolares –desde el suministro de millones de comidas gratuitas a las familias a las que sirven, hasta la compra de computadoras para los estudiantes, y la creación de sus propios programas de pruebas de COVID-19– son de alguna manera opcionales. No lo son.

Como parte de cualquier nuevo paquete de financiamiento, el Congreso debe designar específicamente fondos para apoyar a las escuelas. Al igual que mis colegas de distritos escolares en ciudades en la nación, alimentamos a familias que tienen hambre porque otros no lo hicieron. Reorientamos los escasos fondos para comprar computadoras y acceso a internet porque los niños que no están en los salones de clase de otra manera no tendrían manera de participar en la escuela. Hemos creado un programa de detección de virus y rastreo de contactos para la comunidad escolar porque es necesario y no existía. Las escuelas llevan mucho tiempo en la línea del frente al abordar cuestiones sociales más amplias, y eso nunca ha sido más cierto que durante esta crisis.

Legisladores demócratas en el Congreso han propuesto \$175 mil millones para las escuelas, republicanos \$70 mil millones y el comité bipartidista Problem Solvers \$100 mil millones. En otras áreas persisten grandes diferencias, pero hay acuerdo sobre las escuelas. Necesitamos que el Congreso apruebe un proyecto de ley bipartidista para ayudar a las escuelas ahora.

Las escuelas públicas de California están tristemente acostumbradas a operar con fondos inadecuados, pero los distritos escolares han invertido millones de dólares a medida que batallan para estar a la altura del imperativo moral de educar a los niños y proporcionar una red de seguridad para las familias.

Desde marzo, hemos servido comidas a familias que de otro modo no tendrían suficiente para comer. Mientras que los fondos federales para almuerzos escolares reembolsaron los costos para los niños, (para) las comidas para adultos con hambre no hemos recibido fondos. Aunque proporcionamos comidas muy necesarias, nos han pasado la cuenta de \$70 millones.

Cuando las instalaciones escolares cerraron, el Distrito Unificado de Los Ángeles se comprometió a proporcionar computadoras portátiles, tabletas y puntos de acceso a Internet para que los estudiantes pudieran conectarse con sus escuelas y maestros. Llegamos a un acuerdo con un importante proveedor de telecomunicaciones para acceso de banda ancha a tarifas significativamente reducidas a fin de poder proporcionarlo de forma gratuita a los estudiantes. Ese arreglo se ha convertido en el plan que utilizan actualmente las escuelas en 40 estados que atienden a millones de estudiantes. Una vez más, estos esfuerzos son elogiados, pero no reembolsados.

El Distrito Unificado de Los Ángeles está colaborando con las principales universidades, aseguradoras de salud, empresas de biotecnología y un gigante tecnológico en un nuevo enfoque para las pruebas de COVID-19 y rastreo de contactos, lo cual reduce significativamente el costo a aproximadamente \$30 por prueba y todo lo que implica— materiales de laboratorio y procesamiento, administración de pruebas, informes logísticos y de datos, y compromiso de la comunidad y rastreo de contactos. Esto hace posible evaluar a cada estudiante y miembro del personal de forma regular y proporcionar una base para el regreso a los planteles de la manera más segura posible.

Estos costos de alimentos, computadoras y acceso a Internet y pruebas de COVID son solo una parte de la inversión adicional que estamos haciendo para mantener a los estudiantes y familias seguros y conectados mientras planeamos regresar a los planteles escolares. El Distrito Unificado de Los Ángeles, junto con sus socios laborales, la delegación de Los Ángeles en Sacramento, y en Washington, y otros distritos escolares grandes en California han estado abogando en todos los niveles de gobierno por los fondos que las escuelas necesitan desesperadamente para reabrir de la manera más segura posible.

El Distrito Unificado de Los Ángeles ha creado una página especial en su sitio web llamada Reapertura de las Escuelas de la Manera más Segura Posible y en ella encontrarán todas las cartas. Por favor, den un vistazo, añadan su voz y envíen un mensaje a su líder electo correspondiente sobre la necesidad inmediata en las escuelas. Hay mucho trabajo por hacer y los niños cuentan con nosotros.

Como nos recuerdan los acontecimientos de Washington a finales de la semana pasada, esta crisis está lejos de llegar a su fin. Ha sido un largo trayecto y, si bien podemos acostumbrarnos a escuchar sobre COVID, todavía quedan muchos desafíos por delante. Para las escuelas, averiguar cómo traer a los estudiantes de regreso a los planteles, y mantenerlos allí, de la manera más segura posible, será nuestro desafío más difícil hasta ahora. La enfermedad es muy contagiosa y puede causar consecuencias serias para la salud. Permanecemos en un estado de emergencia al igual que nuestro estado y la nación.

Nuestro compromiso sigue siendo el mismo – hacer todo lo que podamos para ayudar a los estudiantes a continuar aprendiendo mientras protegemos la salud y la seguridad de todos en la comunidad escolar.

Continuaremos manteniéndolos informados sobre nuestros planes para traer a los estudiantes de regreso a las escuelas de la manera más segura posible.

Gracias por su continua paciencia y apoyo.